

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 54 (1992)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** Produkterundschau

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### AGRAMA-Standbesprechung

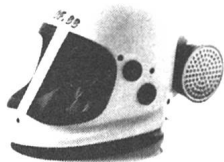
## AGRITEC-GRIESSER AG, Halle 1, Stand 105

Seit mehr als 10 Jahren befasst sich die AGRITEC-GRIESSER AG, Kleinandelfingen, mit der Beratung und dem Verkauf von Atemschutzgeräten. Spezielles Gewicht wird auf die Landwirtschaft, das Gewerbe und die Industrie gelegt.

AGRITEC ist Generalvertreter eines führenden Staubschutzhelm-Hersteller Europas, der KASCO in Reggio Emilia.

Neben den altbekannten Modellen wird seit kurzem der neuentwickelte Integralhelm KASCO PROF. 88 angeboten. Es handelt sich um den modernsten Helm, der zugleich sehr elegant aussieht und daher auch von Damen gerne getragen wird. Sämtliche Hilfsaggregate sind in den Helm integriert, d.h., das leiselaufende Doppelradialgebläse, die Filter, die Nickel-Cadmium-Batterien sowie der Augen-, Gesichts- und Halsschutz.

Bei den bisherigen Motorhelmen musste die Batterie mittels einer Kugelschreiberlasche ans Kleid geklemmt werden. Gerade beim Pressen ab Stock verhakete sich das störende Verbindungskabel oft. Es wurde aus



der Batterie gezerrt. Dieses Sicherheitsrisiko wurde beim neuen PROF. 88 eliminiert. Lohnunternehmen schätzen besonders, dass die Batterien sowohl am Hausstrom wie auch an jedem Traktor oder Auto nachgeladen werden können. Wie bei allen KASCO-Helmen gibt es aufschraubbare Filter gegen Staub und gegen Spritzmittel. KASCO-Filter sind kinderleicht montierbar und sitzen sicher fest. KASCO-Helme und -Filter wurden weltweit von massgebenden Sicherheitsinstituten geprüft und anerkannt. Profitieren Sie an der AGRAMA von der grossen Eintauschaktion.

AGRITEC Griesser AG  
8451 Kleinandelfingen

### AGRAMA-Standbesprechung

## Ernest Roth SA, Halle 2, Stand 014



Dieser Teleskop-Lader auf Pneus ist speziell für die moderne Landwirtschaft vorgesehen.

Das Manipulieren von Rund- und Rechteckballen, Mist, Rüben, Paletten usw. – der Antrieb verschiedener Werkzeuge und viele Arbeiten auf dem Feld und im Stall werden rasch und wirtschaftlich ausgeführt. Dies dank der Vielseitigkeit und Wendigkeit dieser Maschine.

Der Teleskoparm hebt 2000 kg bis zu einer Höhe von 6 m. 4-Rad-Antrieb und Einzelradlenkung mit 3 Systemen gehören zur Grundausrüstung dieser Maschine. Ernest Roth SA – Porrentruy.

### AGRAMA – Standbesprechung

## Bucher-Guyer AG, Halle 2, Stand 106

Zur ersten AGRAMA in St. Gallen präsentiert sich BUCHER-GUYER in völlig neuem Erscheinungsbild auf dem grossen Stand in Halle 2.

Aus der neuen FIAT-Traktorenreihe «WINNER» wird ein F 110 mit 6-Zylinder-Motor 110 PS in Komplettausrüstung einschließlich integrierter Fronthydraulik gezeigt.

Eingebaute Geräte-Entlastung und doppeltwirkende Hubzylinder mit 4000 kg Hubkraft eröffnen neue Wege für den Frontgeräte-Einsatz. Der bewährte, erfolgreiche 45-66 DT präsentiert sich mit neuer, exakt nach Kundenwunsch ausbaubarer Standardkabine.

Besonders wirtschaftliche und bodenschonende Mechanisierungslösungen bieten die BUCHER-Polytracs, ausgestellt mit verschiedenen Frontmähwerken. Neben dem Polytrac 42 RS liegen die Neuheiten beim Polytrac 50 S im Bereich Sicherheit und Komfort. Der neue Multifunktionshebel für die Fronthydraulik sowie Allradbremsen und verbesserte Sichtverhältnisse aus der Kabine können als weitere Bereicherung gelten.

Aus dem BUCHER-Transporter- und Tractomobil-Programm sind der Zenit 4000 L Turbo und das TM 850 mit Zusatzgeräten ausgestellt.

Durch die neue «Differential-

Achse» wird der leichte BUCHER-Motormäher Record 27 KD handlicher und leichter bedienbar.

M 550 heisst der Nachfolger des bewährten Eingras-Mähers M 500. Unter geändertem Design bürgen ein neuer Motor, verschleissarmer Messerkopf und stufenlos einstellbare Balkenentlastung für noch bessere Technik.

BUCHER UNI-Renta T 21 sowie ein Hochlader mit neuer hydraulischer Einhebelsteuerung geben einen Einblick in das BUCHER-Ladewagenprogramm.

Am DEUTZ-FAHR-Beratungsstand zählt die brandneue «TOPLINER»-Baureihe zu den aktuellen Mähdrescher-Neuheiten auf der Messe. Schweizer Marktführerin bei den Pressen für grosse Rechteckballen wurde 1991 die neue Grosspackenpresse von DEUTZ-FAHR – da wundert es nicht, dass sie das ungeteilte Interesse der Lohnunternehmer geweckt hat.

Auch viele bewährte Maschinen sind auf dem BUCHER-Stand zu sehen. Weitere Neuheiten und wichtige Verbesserungen bei Mähern, Kreiselheuern, Kreiselschwadern und den Amazone-Düngerstreuern lassen den BUCHER-Stand zum beliebten Treffpunkt von Kunden und Fachbesuchern werden.



### AGRAMA-Standbesprechung

## Fischer SA, Halle 2, Stand 015

Die Maschinenfabrik FISCHER AG, Fenil s/Vevey (mit Filialen in Kirchberg BE und Felben TG), stellt an der AGRAMA in St. Gallen ihre Spitzenposition auf dem Gebiet modernster Spritztechnik eindrucksvoll unter Beweis. Das Motto «Technologie von morgen – bei FISCHER schon heute!» weist denn auch direkt auf sehr interessante Neuheiten für einen noch präziseren Pflanzen- und Umweltschutz hin.

### Einspül-Messeinheit

Die heutigen Einfüllsysteme für feste und flüssige Pflanzenschutzmittel haben zwar gegenüber früheren Einfüllmethoden bereits eine relativ starke Verbesserung der unnötigen Umweltverschmutzung gebracht. Doch, der Weisheit letzter Schritt sind sie – **wie die neue Einspül-Messeinheit von FISCHER** beweist – noch lange nicht. Diese AGRAMA-Premiere erlaubt es, flüssige wie pulverförmige Pflanzenschutzmittel sicher und sauber über Tauchrohr oder Mehrwegbehälter genau abdosiert in das Pflanzenschutzgerät einzuspülen. Dank durchsichtigem Massbehälter, dichtem Deckel, eingebauter Spüldüse, Vakuumbetrieb und geschlossenen Leitungen ist ein Kontakt des Spritzmittels mit der Umwelt oder dem Anwender praktisch ausgeschlossen. Diese FISCHER Einspül-Messeinheit kann sowohl als Standgerät am Wasser wie als Aufbaugerät an der Druckleitung der Spritze angeschlossen werden.

### RECY-TRAC für Recycling-Spritztechnik

Untersuchungen haben gezeigt, dass mit herkömmlichen Spritzgeräten im Rebbaubereich Bodensedimentation und Abdrift grosse Mengen von Wirkstoffen «verloren» gehen. In der Austriebsbehandlung sind dies zwischen 64 und 87% und bei der Abschlussbehandlung immer noch beachtliche 44%. Sprühmittelverluste, die weder den Pflanzen noch der Umwelt helfen! Werte aber, die die FI-

SCHER AG zusammen mit den Forschungsanstalten veranlasste, ein neuartiges Recycling-System zu entwickeln, mit dem das am Ziel vorbeischießende Spritzmittel aufgefangen, filtriert und wieder dem Spritzmitteltank zugeführt werden kann. Bei diesem System wird die sogenannte Laubwand der Reben mit zwei vertikalen Düsenanlagen von beiden Seiten besprüht. Hinter beiden Düsenleitungen ist je eine Kunststoffwanne montiert, in die unten eine Auffangwanne integriert ist. Die Spritzbrühe, die nicht von den Blättern aufgenommen wird, tropft nun von den Wänden in die Wanne, wo sie filtriert und anschliessend wieder in den Spritzmitteltank gepumpt wird.

Das grundlegend neue Gerätekonzept passt sich selbstverständlich den unterschiedlichen topografischen Verhältnissen an. So kann mit ihm im Terrassenbau, auf Böschungen, in Schichtlinien ebenso wie im Direkt-Zug gearbeitet werden, und selbst Steigungen/Gefälle bis zu 60% beeinträchtigen seine Arbeitsweise nicht.

### BIOMAT Prognosegerät für den Pflanzenschutz in Obst- und Weinbau

Das Auftreten von Pilzkrankheiten ist bekanntlich eng mit dem Witterungsgeschehen gekoppelt. BIOMAT, das netzunabhängige Pflanzenschutz-Prognosegerät, liefert deshalb gezielte Hinweise auf den optimalen Spritztermin und ermöglicht so einen hochwirksamen Pflanzenschutz im umweltschonenden Obst- und Weinbau. Der BIOMAT verfügt über Messeinrichtungen für die wichtigsten Wetterdaten, wobei zwei Prognosemodelle – Apfelschorf und Rebenperonospora – bereits fix einprogrammiert sind. Nebst diesen Neuheiten zeigt FISCHER selbstverständlich auch sein umfassendes Komplett-Angebot an Feldspritzen (mit vielen Neuerungen), neuen Gebläsespritzen sowie Wein-

pressen und Keller-Einrichtungen usw. – Ein Besuch des FISCHER-Standes lohnt sich ganz bestimmt!

FISCHER AG, Maschinenfabrik, Fenil s/Vevey  
Filialen in Kirchberg BE und Felben TG

### AGRAMA-Standbesprechung

## VGL-Speiser, Landmaschinen, Halle 2, Stand 009

Die VGL-Speiser aus Ebikon-Luzern legt an der St. Galler AGRAMA das Schwergewicht auf die Futterernte und Futterkonservierung.

Vorgestellt werden die Heuerntemaschinen des führenden Herstellers LELY, im speziellen die Kreiselzettwender LOTUS und die Mähwerke OPTIMO.

Die **Kreiselzettwender LOTUS** bestechen durch ihre besondere Konstruktion. Die neuartigen Zinken stehen leicht versetzt zueinander und sind stark hakenförmig gebogen. So wird das Futter sozusagen vom Boden gegabelt und dann geworfen: Das bedeutet ein schonendes und sauberes Arbeiten, wobei die gekröpften Zinken keinerlei Bodenberührung haben müssen. Die Nachlaufvorrichtung STABILO – eine LELY-Erfindung – erlaubt ein absolut spurtreues Verhalten des Zettwenders.

Der **LELY-Mäher OPTIMO** ist in drei Variationen lieferbar: als Heckmäher mit oder ohne Aufbereiter und als Frontmäher mit Aufbereiter. Alle Mähwerke sind im Baukastensystem gefertigt. Wichtig ist die Tatsache, dass die Mäheinheiten bei Be-

schädigung einzeln ausgetauscht werden können, ohne dass das ganze Mähwerk demontiert werden muss.

**Ein Erfolgsstar am Speiser-Stand ist das Dosiergerät MULI-Vitesse.** Es dosiert und fördert alle Futterarten, Heu, Mais, Silogras, Rübenblätter und Rübenschnitzel. Die Leistung kann aufgrund der Dosierung nach Futtergewicht und Futtervolumen exakt der Leistung des nachfolgenden Gebläses oder Häckslers angepasst werden. Wichtig ist die zusätzliche automatische Schaltung, die wirkungsvoll eine Verstopfung von Gebläse oder Häckslern verhindern hilft. Das anbaubare Querförderband hat Rechts- und Linkslauf und übernimmt die Beschickung des nachfolgenden Fördergerätes. Zum Programm gehören ferner die **LELY-Heuerntemaschinen**, die **Brahtner-Kipper**, die bewährten **MULI-Kirchner-Mistzetter**, die Ladewagen **Robot von Trumag** und die Abladehäcksler **IBR-Botsch**.

VGL-Speiser, Landmaschinen, Ebikon.



## AGROMONT AG, Halle 3 Stand 010

Mehr Kraft, mehr Komfort und umweltgerecht – unter diesen Perspektiven präsentieren die Reformwerke Wels, Europas führendes Unternehmen für die Mechanisierung der Berglandwirtschaft, die neuen Transporter Muli 660 und 770.

einem Hebel. Der jeweils eingelegte Gang ist an der elektrischen Schaltgassenanzeige am Armaturenbrett sichtbar. Welche gemeinsamen Vorteile bieten die neuen Transporter Muli 660 und 770 noch zusätzlich?



Der Muli 660 ist das neue Modell in der 60-PS-Leistungs-kategorie. Ausgestattet mit dem kraftvollen 5-Zylinder-Kubota-Dieselmotor verfügt der Muli 660 über 57,5 PS (42,3 kW) Leistung. Der Motor zeichnet sich durch hohen Drehmomentanstieg von ca. 25 Prozent und hervorragendes Durchzugsvermögen aus. Das neue Gruppen-Wendegetriebe verfügt über 16 Vor-/8 Rückwärtsgänge und sorgt für eine ausgewogene Geschwindigkeitsabstufung.

Der Muli 770 Turbo stellt das neue Spitzenmodell dar. Für den Antrieb dient der vieltausendfach bewährte Peugeot-Turbo-Diesel mit 70 PS (51,5 kW) Leistung. Die Turbo-Aufladung gibt dem lauffröhigen 4-Zylinder-Motor hohes Drehmoment und damit mehr Elastizität. Der Turbolader mit Ladedruck-Begrenzungs-Ventil sorgt auch in höheren Lagen für volle Motorleistung. Der besondere Vorteil des neuen vollsynchronisierten Durchschalt-Wendegetriebes mit 16 Vor- und 8 Rückwärtsgängen liegt im Durchschalten der 8 Gänge mit nur

– Beide Motoren sind umweltgerecht konzipiert. Die international vorgeschriebenen Abgas-Grenzwerte werden deutlich unterschritten.

– Das vollsynchronisierte Schalt- und Wendegetriebe mit 16 Vor- und 8 Rückwärtsgängen gibt es in 2 Ausführungen:

1. mit synchronisierter Splitting-Gruppe mit optimaler Geschwindigkeitsanpassung.

2. mit Super-Kriechganggetriebe in speziellen Einsätzen (z.B. Winterdienst ab 0,35 km/h bei 40 km/h-Getriebe).

Ebenfalls neu im Konzept ist der permanente Allradantrieb mit sperbarem Längsdifferential. Der permanente Allradantrieb sichert hohe Traktion an den Antriebsrädern und schont Reifen und Boden.

Hohe Massstäbe an Ergonomie und Arbeitskomfort wurden auch beim neuen Kabinenkonzept angelegt. Das gummigelagerte Komfort-Fahrerhaus bietet ein grosszügiges Raumangebot für Fahrer und Beifahrer, rundum gute Sicht und beste Arbeitsbedingungen.

## Der neue Bergmäher REFORM 216 S

Der neue Bergmäher REFORM 216 S verfügt über besonders gute Hangtauglichkeit, leichte Holmenführung und hohen Bedienungskomfort. Er besitzt eine neue Leichtgang-Schaltung mit praxisgerechter Gangabstufung für 3 Vor- und 3 Rückwärtsgänge. Die neue gummigelagerte Lenkholmlagerung sichert besonders gute Vibrationsdämmung an den Lenkholmen.

Ein weiterer Vorteil liegt im Umschalten auf Rückwärtsfahrt des jeweils eingelegten Ganges, ohne den Holmgriff loszulassen.

Für ausreichende Kraftreserven steht der bewährte 2-Takt-Motor oder der neue leistungsstarke 4-Takt-Motor zur Verfügung.

AGROMONT AG – Hünenberg, Rotkreuz

## AGROTEC AG, Halle 1, Stand 101

Wollen Sie auch auf Feldern mit Hangneigung komfortabel und verlustfrei ernten? Der LAVERDA L 521 I von FIATAGRI bietet Ihnen dazu die beste Lösung. Mit dem INTEGRALE wird der Hang zur Ebene – denn der ganze Maschinenkörper wird in jeder Situation über drehbare Achsportale, die von Teleskopzylindern bewegt werden, automatisch in der Waagrechten gehalten. Sämtliche leistungsbestimmenden Dreschorgane, wie Dreschtrommel, Schüttler, Vorbereitungsboden, Siebe, Gebläse usw. werden bis 20% Querneigung und 8% Längsneigung ausgeglichen. Dadurch ist jederzeit ein gleichmässiger und geradliniger Stroh- bzw. Getreidefluss gewährleistet. Durch die Hanganpassung der ganzen Maschine ergibt sich in jeder Lage eine optimale Gewichtsverteilung, gleichmässige Korntankbefüllung und garantiert eine bessere Traktion

bei grösstmöglicher Sicherheit. Der L 521 INTEGRALE betreibt mit seinem 205 PS starken IVECO-Motor einen vierstufigen hydrostatischen Fahrtrieb, einen 6000 l umfassenden Korntank sowie ein 4,80-m-Schneidwerk mit Bodenanpassungsautomatik. Der 1,35 m breiten Dreschtrommel ist ein ausschaltbarer Multi-Crop-Separator nachgeschaltet, der wahlweise zusätzliche Kornabscheidung vornimmt. Zur Serienausstattung gehört eine neue silentgelagerte, klimatisierte Panorama-Kabine mit Multifunktionshebel sowie Bordcomputer. Die nach modernsten Erkenntnissen ausgestattete Super-Komfortkabine garantiert einen ermüdungsfreien Arbeitsplatz.

AGROTEC AG

Generalimporteur für AGRIFULL-Traktoren und LAVERDA-Mähdrescher Siglistorf





## AGRAMA-Standbesprechung

### Service Company, Halle 1, Stand 009

Die Service Company kann eine Auslese der besten Produkte aus der Traktoren- und Landmaschinenbranche zeigen, denn sie ist heute Landesvertreterin fñhrender Hersteller. Dass **Massey Ferguson** nicht nur der grösste, sondern auch fñhrender Traktorenhersteller der Welt ist, zeigt der Erfolg (weltweit seit 29 Jahren die Nr. 1) und die heutige umfassende Modellreihe, vertreten mit den folgenden Traktoren:

mit 85 PS, mit elektronisch gesteuerter Regelhydraulik, der Autotronic, dem mitdenkenden Co-Piloten für sicheres Arbeiten, dem Vollsynchrongetriebe 32/32 Gänge mit Seitenschaltung, Sparzapfwelle 540 und 1000 U/min., und mit viel Komfort in der Kabine.

Seit dem 1. Oktober 1991 ist die Service Company AG Oberbipp CLAAS-Importeur für die

- Rau-Rtotiller - der meistgekaupte Zinkenrotor Europas mit dem vielen Vorteilen für die moderne Bodenbearbeitung.
- Die neue «Compac-sem-Bestellsaat-Maschine, eine Schweizer Entwicklung, speziell geeignet für leichte Hanglagen.
- Die neue Proserie der RAU-Feldspritzen mit dem neuen RAU-Telemat für noch genaueres Spritzen.
- Die CLAAS-Heuerntemaschinen mit dem Mähwerk Corto 185 S mit Aufbereiter, dem Frontmäher Corto 270 F, dem Schnellheuer Volto

- 450 H und dem Schnellschwader LINER 330 Tandem mit abnehmbaren Zinken.
  - CLAAS-Ladewagen SPRINT 324
  - CLAAS-Maishäcksler JAGUAR25
  - Das neue Modell der erfolgreichen KVERNELAND-Rundballenwickler mit Elektronik
  - Die neuen MF-Rasentraktoren
  - Die MAILLEUX-Frontlader - neu im SERCO-Programm ab 1. Januar 1992.
- Company AG, Oberbipp

## AGRAMA-Standbesprechung

### Sepp Knüsel, Landmaschinen, Halle 1, Stand 020

Als Neuheit können wir ein neues **Frontscheibenmäherwerk Typ 405K**, Schnittbreite 2,12 m, mit einem Spezialanbauahmen für Mähtraktoren und Traktoren vorstellen. Ebenfalls bieten wir ein Mähwerk mit verstopfungsfreien Fingern für Frontanbau an. Es ist in 1,80 und 2,10 m Schnittbreiten lieferbar und kann auf Wunsch mit Bändeingraser ausgerüstet werden. Als Partner der Landwirtschaft wird die Firma Knüsel an der

AGRAMA 1992 die ganze Palette von A.-Carraro-Mähtraktoren für die Landwirtschaft vorstellen. Vom kleinen Bitrac HS 28 PS mit dreistufigem hydrostatischem Fahrtrieb bis zum 7700 Tigratrak 64 PS. Als Neuheit können wir auch die Fronthydraulik zeigen, die auf Wunsch an allen A.-Carraro-Traktoren montiert werden kann. Sepp Knüsel, Landmaschinen, Küssnacht a.R.

## AGRAMA-Standbesprechung

### Fankhauser, Maschinenfabrik, Malters, Halle 2, Stand 103

**Die alteingesessene Luzerner Firma aus Malters befasst sich vor allem mit der Fabrikation und Handel von Landmaschinen für Land-, Hof- und Gülletechnik.**

Sehr bekannt sind die beliebten Schaufelrührwerke von Fankhauser. Anhand ihrer grossen Verbreitung darf man sie sogar als Marktleader bezeichnen. Dank 5 verschiedenen Modellen kann man für jede Grube bis 700 m³ das richtige Rührwerk anbieten. Montage bei voller

Grube, Baukastenprinzip, keine Lager in der Gülle, Keilriemenantrieb und Chromstahlschaufel sind die bekanntesten Vorteile. Mit einem zweiten Schaufelblatt ist die Rührwirkung auch bei Tiefen über 3 m kein Problem. Neu ist auch ein Traktormixer im Programm.

Mit den neuen Gitterrosten wird ein aktiver Beitrag zur Unfallverhütung geleistet. Ebenso wird durch die natürliche Lüftung die Qualität der Gülle stark verbessert.



- Der erfolgreiche MF 340 mit seinem 3-Zylinder Perkins-Motor 45 PS und 54 PS als Turbo, mit dem neuen Reversier-Vollsynchrongetriebe und mit Lenkradschaltung. Bevorzugt in den Alpenländern Österreich und Schweiz.
- Die neue Serie 300 aus England ist present mit dem meistgekauften MF 365 mit 62 PS. Bringt mehr Spass am Fahren und Schalten dank der neuen Einhebelschaltung. Neu sind auch das synchronisierte 12/12-Gang-Wendegetriebe, die synchronisierte Gruppenschaltung, die umschaltbare Zapfwelle in der Kabine, die elektrohydraulische Einschaltung der Differentialsperre und die Allradzuschaltung beim Bremsen.
- Die High Tech-Traktoren von Massey Ferguson sind vertreten durch den MF 3065

Schweiz und zeigt am angrenzenden Gemeinschaftsstand mit der Firma Meier Marthalen als Importeur für die Ostschweiz die folgenden CLAAS-Erntemaschinen:

- CLAAS-Mähdrescher Dominator 58 S Spezial 100 PS
- CLAAS-Mähdrescher Dominator 98 SC Maxi 200 PS
- CLAAS-Grossballenpresse Quadrant 1200 mit 100 PS
- CLAAS-Rundballenpresse Rollant 46 mit 55 PS
- CLAAS-Hochdruckpresse Markant 65, Aufnahmebreite 1,85 m

Aus dem Landmaschinen-Programm des Full-Liners Service Company AG Oberbipp sind ferner ausgestellt:

- Vom grössten Pflugerhersteller der Welt Kverneland die vieltausendfach bewährten Non-Stop-Pflüge mit dem neuen modernen Drehkopf und der neue Leichtpflug «Kverneland Light»

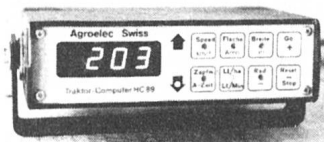
AGRAMA-Standbesprechung

## AGROELEC AG Halle 1, Stand 201

Die meisten Feldspritzen sind heute mit mechanischen Regelventilen ausgerüstet, die es erlauben, beim Spritzen die gewünschte Ausbringmenge in l/ha möglichst genau einzuhalten. Zur Überwachung der richtigen Ventileinstellung kann ein Digitaltachometer hilfreich sein. Andere Lösungsmöglichkeiten bietet eine elektronische Regelüberwachung auf der Spritze, die allerdings sehr teuer ist und wiederum die exakte Einstellung des Regelgerätes bedingt.

Das Messgerät HECTRON HC89 mit einem auf der Feldspritze montierten Durchflusssensor darf als vorteilhafter Mittelweg betrachtet werden.

Dieses Gerät erfasst kontinuierlich die Ausbringmenge und die Fahrgeschwindigkeit und errechnet fortlaufend anhand der eingestellten Spritzbreite die momentane Spritzmenge pro Hektare. Anhand der Anzeige am Gerät ist nun jederzeit die wirkliche Ausbringmenge bzw. eine mögliche Abweichung in



Liter/Hektare bekannt, und es kann vom Fahrer nötigenfalls korrigiert werden.

Im Rahmen der praktischen Erprobung in den letzten Jahren wurde mit dem HC89 eine zuverlässige elektronisch arbeitende Wasseruhr entwickelt, die mit einem chemikalienbeständigen Durchflusssensor sehr genau funktioniert und nicht schmutzempfindlich ist.

Das HEKTRON-Messgerät wird nicht auf der Spritze, sondern auf dem Traktor montiert. Damit kann es unabhängig von der Spritzarbeit als Geschwindigkeitsmesser und Arenzähler eingesetzt werden. Das HC 89 und der Durchflusssensor werden in der Schweiz hergestellt.

AGROELEC AG,  
Oberstammheim ZH

AGRAMA-Standbesprechung

## Rotaver, Halle 3, Stand 021

Für den mühelosen Transport des Silofutters bis zur Futterkrippe hat die Firma Rotaver einen **motorgetriebenen Futterwagen «Agri Metal»** ins Verkaufsprogramm aufgenommen.

Diese robust gebaute Maschine wird von einem Benzinmotor über einen hydrostatischen Antrieb angetrieben.

Der Futtertransport im Behälter erfolgt mittels Keilriemenantrieb, welcher den Stegförderer und den seitlichen Schneckenantrieb in Gang setzt.

Die sehr einfach zu bedienende Maschine ist mit Behältergrößen von 1,0 m³ bis 2,8 m³ erhältlich, und die Breite variiert von 76 bis 114 cm.

Die bereits installierten Futterwagen haben sich bestens bewährt und haben wichtige Produktivitätssteigerungen und Arbeitserleichterungen gebracht. Gleichzeitig konnte eine Stallsanierung umgangen werden, da die optimalen Abmessungen der Maschine bei engen Platzverhältnissen einen sehr rationalen Einsatz erlaubte.

Zusätzlich zur Abrundung des Programmes sind ein Rundballenhäcksler sowie ein Stroh-häcksler der gleichen Lieferfirma ins Verkaufssortiment aufgenommen worden.

Rotaver AG, Lützelflüh

### AGRAMA

**Wir laden alle Mitglieder und die es werden wollen, freundlich zum Besuch unseres SVLT-Standes in der Halle 3 ein.**

Die Vorstände der Thurgauer bzw. St.Galler Sektion unseres Verbandes empfangen Sie dort zudem

- am Donnerstag, 23. Januar, zum «Thurgauer Tag» bzw.
- am Freitag, 24. Januar, zum «St.Galler Tag».

# Wenn es um Spargeln geht, sind Sie bei uns an der richtigen Adresse!

*Ob Grün- oder Bleichspargeln, wir kennen unser Metier! Grünspar-geln sind neuerdings der II. Phase, des Einfuhrsystems, unterstellt – die Marktsituation deshalb geregelt. Die Produktion kann erweitert werden.*

*Wir vermitteln Ihnen von der FAW anbauprobte Sorten und beraten Sie über Anbautechnik und Absatzmöglichkeiten.*

*Wenn Sie einen Versuch starten wollen, reservieren Sie sich rechtzeitig Ihr Pflanzmaterial für die kommende Saison.*

*Verlangen Sie unsere Preis- und Sortenliste sowie Kulturanleitung. Für unverbindliche Beratung stehen wir Ihnen gerne jederzeit zur Verfügung!!!*

**R. Dieffenbach, Beerenkulturen Landverband Gemüsezentrale**  
4414 Füllinsdorf, 061 901 25 08 9445 Rebstein SG, 071 77 10 22

Bitte senden Sie mir:

- ☐ Kulturanleitung  
☐ Preisliste

Name

Adresse



**RENAULT**  
Landtechnik

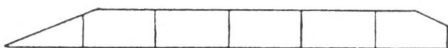
## Die neue Kraft Serie M und P von RENAULT.

- Synchronisiertes Wendegetriebe (24/24)
- Komfortkabine mit bequemem Einstieg
- Sparsame Motoren von 60–78 PS
- Zwei- und Allradantrieb
- Seiten-Schaltung, hängende Pedale
- Mehrscheibenbremsen im Ölbad
- 50°-Lenkeinschlagwinkel
- Komplette Serien-Ausrüstung
- «Attrak-tiefer» u.a.m.

Service und Beratung durch Ihren Renault-Händler oder bei:

**S.C.I.M.A.**  
Tracteurs RENAULT Traktoren  
3185 Schmitten/Lanthen  
Tel. 037 36 36 01, Fax 037 36 36 61  
Agrama Stand 1.014

### Flachsilo System Traunstein



Betonseitenelemente (Preis pro Silo)

Länge	22 m	
Höhe	1,5 m	
Zirka	180 m <sup>3</sup>	<b>Fr. 2 900.–</b>

#### System mit Zukunft!

##### Grosses Lager:

Sandsäcke (Kunststoffgewebe)

Folien bis 12 m breit

Schutzgitter

Offerten, Preislisten, Information:



# Agro – Soft

## Computer in der Landwirtschaft



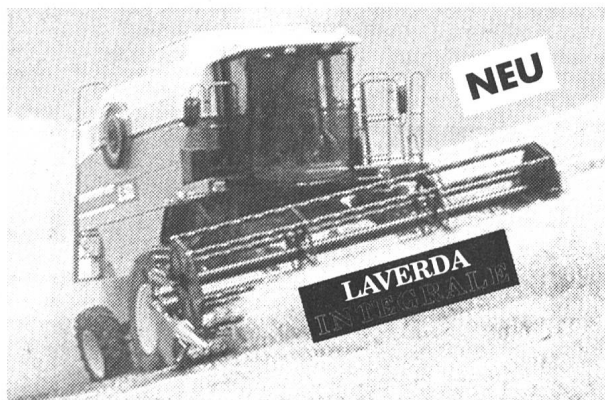
### Buchhaltungs- und Büro-System

386SX/25 – 40 VGA PC (25 MHz, 2MB RAM, Farbbildschirm, 40 MB Festplatte)	Fr. 3300.–
Maus mit 3 Tasten	Fr. 130.–
Drucker STAR LC-20	Fr. 570.–
DFE-Buchhaltung (mit Viehreg., Inventar)	Fr. 1480.–
Works (Text, Grafik, Tabellen, Datenbank)	Fr. 380.–
Bruttopreis	Fr. 5860.–
Systemrabatt 15%	Fr. 880.–
Netto (inkl. Einfüh.)	Fr. 4980.–

B. Bosshart, Stoss 140, 9104 Waldstatt,  
Telefon 071-51 49 56

## LAVERDA Mähdrescher

### Ausgeglichenheit ohne Kompromisse. Konstante Leistung in jeder Lage



#### Die erfolgreichen LAVERDA-Mähdrescher von FIATAGRI:

##### LAVERDA-INTEGRALE

- Mit Integral-Ausgleich bis 20% Quergefälle bis 8% Längsgefälle
- Multi-Crop-Separator ein- und ausschaltbar

##### LAVERDA AL

Der vollkommene Hangmähdrescher mit echtem Hangausgleich bis 40% Quergefälle bis 30% Längsgefälle

##### LAVERDA-Flächen

Für wirtschaftliche Höchstleistungen programmiert

#### Gerne informiert Sie eine unserer Gebietsvertretungen:

- |                          |               |
|--------------------------|---------------|
| • LAG-Maschinen AG, Belp | 031/819 48 61 |
| • FRIED AG, Koblenz      | 056/ 46 13 21 |
| • MATHYS AG, Huttwil     | 063/ 72 22 12 |
| • SANDMEIER AG, Seengen  | 057/ 54 12 38 |

**AGRAMA**

**Halle 1**

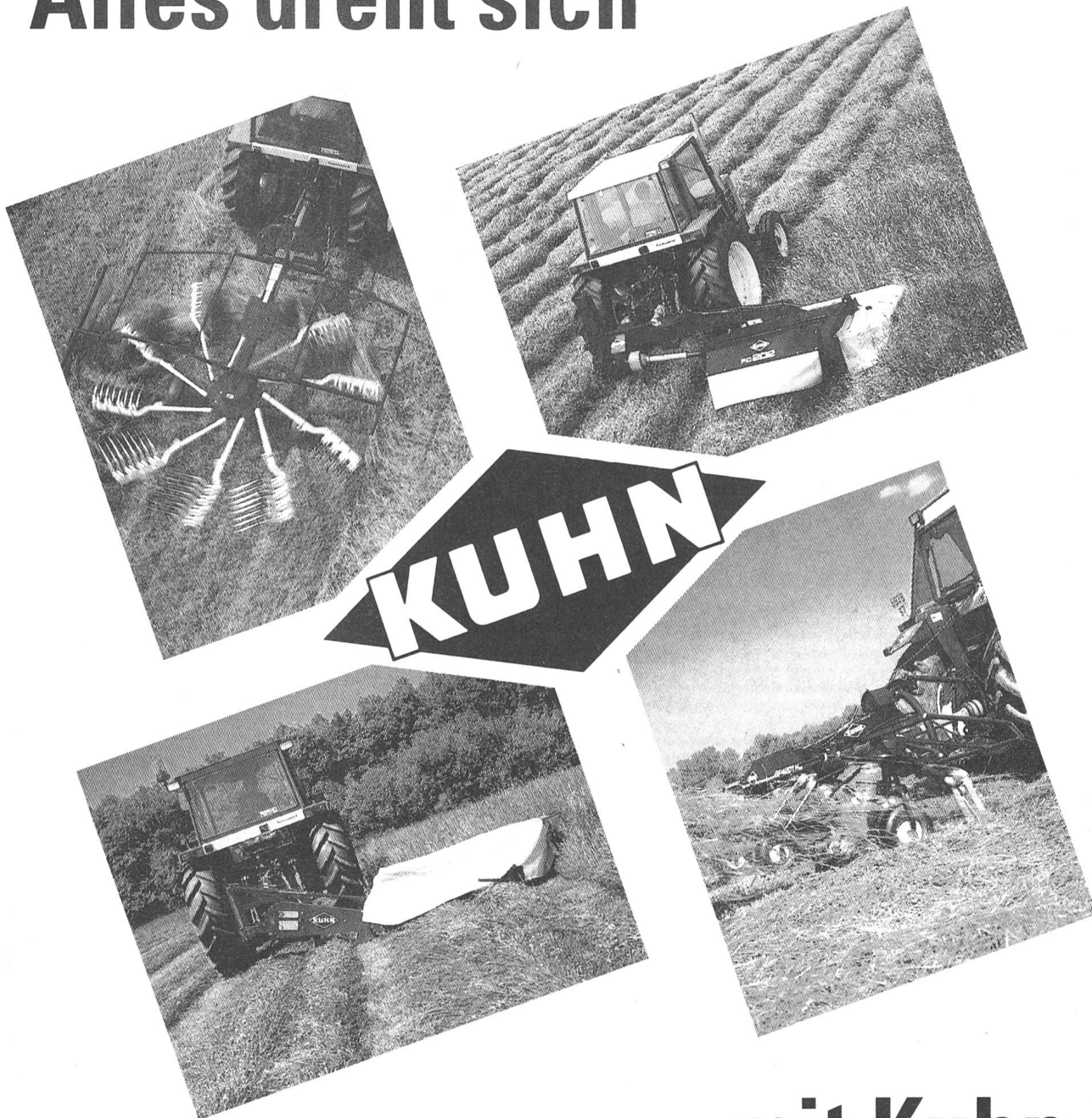
**Stand 1.101**

# AGROTEC

**AGROTEC AG**  
Traktoren und Landmaschinen  
8439 Siglistorf  
Telefon: 056 53 16 60



# Alles dreht sich



## mit Kuhn

Mit Geräten aus dem kompletten Futterernte-Programm von Kuhn, setzen Sie auf Qualität und moderne Technik. Dies garantiert erstklassiges Erntegut... und Reparaturen können Sie vergessen!

**AGRAMA - OST**  
**St. Gallen**  
**23. - 27. Jan. 92**  
**Halle / Stand 2.108**

**ROHRER-MARTI**

*Rohrer-Marti AG, Land- und Fördertechnik*  
8108 Dällikon, Tel. 01 844 46 00